

Töltsd a karácsonyi és ujévi ünnepeket az ÓHAZÁBAN

Utazzék a CANADIAN PACIFIC

WINNIPEGRŐL DELELETT 10 ÁRAKOR INDULÓ

KÜLÖNVONATAIN,

melyek közvetlen összeköttetést létesítenek a CANADIAN PACIFIC következő útszájával:

Olcsó Menettérti JEGYEK a keleti kikötőkhöz

A visszautazás határideje 8t hónap

- S. S. MINNEBOSA
Quebecből indul nov. 28-án
Glasgow, Belfast, Liverpoolba
- S. S. METAGAMA
Saint Johnból indul dec. 7-én
Cherbourg, Southampton, Antwerp
- S. S. MONTCLARE
Saint Johnból indul dec. 7-én
Glasgow, Belfast, Liverpoolba
- S. S. MELITA
Saint Johnból indul dec. 14-én
Cherbourg, Southampton, Antwerp
- S. S. DUCHESS OF ATHOLL
Saint Johnból indul dec. 15-én
Glasgow és Liverpool felé
Saint Johnból indul dec. 21-én
- S. S. MONTROYAL
Saint Johnból indul dec. 21-én
Glasgow és Liverpool felé

KÖZVETLEN HALÓKOCSI ÖSSZEKÖTTETÉS NYUGAT-KANADA BARMELY PONTJÁTÓL A HAJÓALLOMÁSIG

Canadian Pacific

LEGKÖZELEBBI ÜGYNÖKEHEZ VAGY JEGYIRODAJÁHOZ
Ha pénzt biztonságban akarja tartani az utazás folyamán, vásároljon C. P. Travellers' csekket — beváltják az egész világon!

FARVÁSÁRLÓK FIGYELMÉBE!

Mivel még mindig vannak ingyen kormány földek, melyek két, a közeljövőben építendő, vasútvonal kőszékének. Ugyancsak ezen az új magyar telepen Hudson's Bay Co. földet kedvezményes árban töltem árvehetők. Egyes birtokok leendő ingyenes kormány földekkel összekapcsolhatók.

J. T. SHOMODI
NORBURY, SASK.

A Stockholm, Sask. környéki magyarság szíves pártfogását kéri

BIRÓ PÉTER

borbélymester, kinek üzletében hűsítő italok, fagyalt, valamint a legújabb magyar gramofonlemez, magazinok jutányosan kaphatók.

FIZESSEN ELŐ A KANADAI MAGYAR UJSÁGRA
BIRÓ PÉTER-nél.

STOCKHOLM, SASKATCHEWAN.

ROVIDESEN KÉSZEN LESZ A NAPTÁRI!
KÜLDJE BE AZ ÖTVEN CENTET A NAPTARRA!
KÉT ELŐFIZETŐK INGYEN UTÁZIK A SZÜLŐHAZÁBA!
UNNEPELJE VELUNK A KARÁCSONYT A SZÜLŐHAZÁBAN!
FOGLALJA LE HELYÉT A TARSASUTAZASRA!

Dr. P. H. McNULTY M. D. C.M.
Röntgen specialista, sebész és nőgyógyász
Rendelő 507 McArthur Bldg.
Lakás 138 Harrow Street.
WINNIPEG, MAN.
Telefon 22.915. Telefon 43.999

Egy és fél lóerős motorral hajtható, villamos világításra és batéria-töltésre egyaránt alkalmas eredeti
FAIRBANKS-MORSE
áramfejlesztők már 942-ért kaphatók a Fairbanks-Morse báremelyik nyugatkanadai elosztótelepén. Bővebb felvilágosításért és lementető füzetért írjon még ma.
THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE CO. LTD.
Winnipeg, Regina, Calgary, Edmonton.

HOLLAND AMERICA LINE

Magyarországból Kanadába

Közvetlen összeköttetés ROTTERDAM ES HALIFAX között a Holland Amerika Line nagy és kényelmes hajóin. A társaságnak irodái vannak Budapestben, Prágában, Bécsben, Zágrábban, Bukarestben, Moszkvában, Brémában, Hamburgban és Rotterdamban. Díjtalanul szerzzük meg bevándorlóik részére a kizsálat kormánytól a partra szállás engedélyt. További felvilágosítást kaphat bármely ügyünkönél. Levélrel érdeklődését küldje a címre:

HOLLAND-AMERICA LINE
673 MAIN STREET
WINNIPEG, Man., Canada.



Százeai a működő fényképezőknek elküldik filmjeiket hozzánk képezet készíteni. Próbálja meg Ön is, meg lesz elégedve. Egész Kanada területéről elvállaljuk és legjobb munkát garantálunk. Nagytit gondosan megcsinálva — A magyarok fényképezési műintézete. —
THE STAR PHOTO STUDIO
490 Main Street. WINNIPEG, MANITOBA.

KELETKANADAI IRODA
Vezető: SZABOLCS FERENC
Gyors és biztos pénztutalás. — Hajójegyek. — Bevándorlási ügyek. — Fordítások és okiratok. — Könyvjegyek. — Farmok és házak adásvétele. Farmok a legjobb vidékeken, könnyű fizetéssel feltehetően, bármely nagyságban kaphatók. Kérjen ajánlatot. — Mindenféle biztosítás. — Könyvek, újságok és hangfelvételek árusítása. Bármely ügyben forduljon bizalommal a címre:
IMMIGRANTS' SERVICE BUREAU
8 Barton Str. East. — HAMILTON, ONTARIO. — CANADA.

Kish Andor boardingháza
magyarok találkozóhelye
Olcsó szobák és jó koszt. A honfitársak pártfogását kéri a tulajdonos
FORT WILLIAM, Ont.
528 McLAUGHLIN ST.

HABETEG
az orvoshoz menjen legelőször
A RECEPTELL JÖJÖN
Kelly Drug Co. Ltd. gyógyszer-tárába, ahol azonnal és lelkimeretesen ki lesz szolgálva.
KELLY DRUG CO. Ltd
1794 Hamilton Str.
REGINA, Sask.
Telefon: 4032.
Irtat magyarul is.

"TANULJON ANGOLUL"
HA BOLDOGULNI AKAR!
Most EGY DOLLAR
előrevaló beklődés
mellett megrendelheti a legjobb tankönyvnek elismert, bíres \$2os "Angol-Magyar TANITÓT"
50 leckével, melyből biztosan, és könnyen megtanulja.
ISADORE BRAUN
okl. tanító és közjegyző
10210 Adams Ave. CLEVELAND
Ohio U. S. A.

MINDEN
esetben keresse meg SZAKÁCS GÁBOR irodáját, ki a C.P.R. CO. képviselője és a CANADIAN PACIFIC EXPRESS pénzküldője.
ÜGYE
akár pénzt küld, akár rokonát akarja kihozni, a
LEGBIZTOSABBAN
lesz elintézve. Ha általa veszi vagy adja el farmját. Szakács Gábor irodájának megbízható munkája által
SIKERÜL
Box 30. Telefon 23
KIPLING, Sask.

FORDULJANAK TELJES BIZALOMMAL AZ ALANTI RÉGI ÉS JÓHÍRŰ CÉGONKHOZ, HA SZÜKSÉGE VAN A KÖVETKEZŐKRE: UTLEVELEK és ahhoz szükséges kérvények megfogalmazása. AFFIDAVIT beszerzése rokona és ismerőse részére. HAJÓJEGYEK eladása. PÉNZTUTALÁS a leggyorsabban és teljes jóállással. ELET és TŰZBIZTOSÍTÁS. FARMVÉTEL, bérlet és eladás közvetítése. KÖZJEGYZŐI okiratok kiállításra bármely nyelven. MEGHATALMAZÁSOK közjegyzői hitelesítése.
SIMON és OBERHOFFNER
KIR. KÖZJEGYZŐI HIVATALA
INGATLANFORGALMI ÉS HAJÓJEGY IRODAJA
MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: EISENZOPF JÁNOS
17-17th Ave. REGINA, Sask.

TORONTÓI MAGYAR HÁZ
147 BEVERLEY ST.
KITUNÓ MAGYAR KONYHA 25 cent EGY ÉTKEZÉS
SZÉP, OLCSÓ SZOBÁK
LAKÁS HAVONTA \$5
Szíves pártfogást kéri: MIKLÓS LAJOS, tulajdonos
147 BEVERLEY ST.

SZARKA JÓZSEF
üzletében magyar pipa- és cigaretta dohány, papír kapható.
A KANADAI MAGYAR UJSÁG
ügynöke előfizetéseket, hirdetések, keresztetéseket felvesz a lap számára.
Üzlet: 407—2nd Ave.
Lakás: 609—13 Str.
LETHBRIDGE, ALTA.

WINDISCH JÓZSEF
Hajójegy és telepítési irodája.
Saskatoon, Sask. 2nd Avenue.
P. O. Box 1630 Thompson Chambers Building, Room 403
CSALÁDJANAK, TESTVÉINEK ÉS ISMERŐSEINEK beutazási engedélyt megveszem, hajójegyet itt megveheti.
PENZKÜLDÉS nagyon jutányos áron bárhol.
THE CROWN LIFE INSURANCE COMPANY főképviseletje.
Szívesen adok felvilágosítást teljesebb felszerelés és felszerelés nélküli farmokról.
"PANNONIA" COLONIZATION SOCIETY
Saskatooni irodájának vezetője.

UJ BEVÁNDORLÓKI
Csak úgy fog boldogulni az új hazában, ha az alanti könyvekből rendel. A rendelés Szégye blyegekben is beküldhető.
NYITRAY Nyelvtan \$1.00
GREEN Nyelvmester \$2.00
BRAUN Nyelvtan \$1.25
GREEN Szótár \$1.50
megrendelhető:
PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
296 1/2 Main Str., WINNIPEG, Man.

MEGJÖTTEK !!
AZ UJ GRAMOFON LEMEZEKI
ÓRIASI VALASZTEKI
KERJEN AZONNAL RESZLETES ARJEGYZEKETI
PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
296 1/2 Main Str., WINNIPEG, Man.

Dr. F. SEDZIAK
orvos és sebész
Rendelő 222 Somerset Bldg.
Portage Ave.
Telefon 26 944
Lakás: 285 Redwood Ave.
Telefon 54 917

Dr. A. W. MYLES
fogorvos
Rendelő 222 Somerset Bldg.
Portage Ave.
Telefon 26 944
WINNIPEG, Manitoba.

ELŐFIZETŐINKET KERÜNK, HOGY mindenmely címváltozásnál előző címüket is TUDATNI SZIVESKEDJENEK.

Minden olvasónk saját érdeke is, ha csak a lapunkban hirdető cégeknél eszközli bevásárlásait

1. Előnyök: 2.
Azon cégeket is megemlítem, amelyek eladóknak a KANADAI MAGYAR UJSÁGBAN hirdetésnek, mivel ha csak az újságban hirdetésnek a rendelkezésére áll, az a legelőnyösebb.

Kévs gondja volt a tropusokra, stílusa nem volt igen virágos, hanem hangzott ilyenformán:
Uram!
— Én nem vagyok képes önnek vakmerőségét eléggé méltón viszonzni. Levelére csak megvetéssel felelhetek, s lesz gondom rá, hogy akárhol találkoznom kell önnel, amitől Isten őrizzen meg, ezt a megvetést eléggé érthetőleg tudtára adtam önnek. Levelét előbb megmutattam férjemnek s azután a tűzbe vettem. Több szót vesztegetni nincs akaratom — Kőcserepy tanácsos neje.
Punktum, pecsétet rá. A szobalány rögtön vigye el a fiskális ur szobájába.
A vendégek ezalatt végezték a reggelizést, melynéj Vilma teljesíté a háziasszony kötelességét s még egyszer hálálkodva, szertartásosan, készen álló kocsijakra ültek s elhagyták a kárpátalvi kastélyt.
Maszlaczký ur utóljára maradt. Arra várt-e, hogy ott marasszák, vagy a válasz után epekedett, hogy még valami végezni valója volt a tanácsossal? Elég a hozzá, hogy midőn az ő kocsija volt már az udvaron befogva, ő még ott maradt. Pedig már Vilma kisasszony is eltávozott a tereméből s nem volt ott más, mint maga a tanácsos.
Ez is olyan fagyos, olyan visszatartózkodó volt irányában; Maszlaczký ur háromszor is beszélgetésbe eredt vele vig, bizalmas, humoristikus beszédbe, végre engedelmet kért, hogy szobájába kell mennie, némely dolgait elintézendő, s azzal ott hagyta a fiskális.
Maszlaczký ur is kénytelen volt felmenni szobájába. A lépcsőkön végig gondolta, hogy vajon mi oka lehet a tanácsosnak e hideg magaviseletének? Még mindig az újságért haragszik, vagy talán csak azért kedvetlen, mert neje beteg? Vagy talán valami családi jelenete volt a tanácsosnéval?

Eveline, miután minden felállított elv és rendszer nélkül kidühöngte magát, egyszer csak megpillantja az alkalmatlankodó levelet az asztalon.
— Micsoda ez? Hogy került ez ide? Ki küldi?
Látja, hogy neki van címeze, felbontja s legelső, ami sze mébe ötlök: Maszlaczký Gábor szépen kicifrázott neve.
Ez jókor jött.
A tanácsosné szobájába ment vele, hogy elolvassa, ami itt következik:
Mélyen tisztelt és keblem minden érzetével innepelt úrnő!
— Nincs fájdalom az enyimhez hasonlatos, mely azon tudásból támad, miszerint én nagyságodnak kellemetlen érzelme ket okozni valék szerencsétlen; én, aki életemet áldoztam fel azért, hogy nagyságod élete csupa kellemetes érzéseken folyjon keresztül. Bárha hibám öntudatlanul támadt, nem vagyok képes azt menteni: appellációk csupán nagyságod megbocsátáni kész anyagi jó szivére, mely engemet e reményre eddig tanusított kegyei által jogosít. Remélem, miszerint e rövid ború ismeret-ségünk egén annál mulékonyabb leend, minél inkább közeledni hiszem azon időt, melyben azon érzelmeimet, miket nagyságod eddig is kitalált, nagyságod lábainál bevallhatom, hová engemet azontul a legerősebb kapcsok láncolandnak, oly boldogság rég óhajtott érzetével, aminőt csak az én mindent feloldozó fadaralmaim lehetnek képesek jutalmul kiérdemelni stb."
Maszlaczký ur azt hívé, hogy valami okos dolgot eszelekedett, amidőn ezt a levelet megírta.
Eveline arca lángvörösré gyulladt, amíg azt végig olvasta s úgy reszketett kezében a papíros, mintha az a szegény-pir lobogtatná, mely arcát égeti.
Magánlivül kiálta szobahíjának, hogy látva hívja ide férjét.
A tanácsos ur rögtön jött s meglátva neje felhevült állapotját, aggódva kérdezé, hogy mi baja?